

Uztailaren 12 juillet

📍 **ASCAIN**

15:00 Cie Shu Chien Hung Halles/Merkatua
Jonglage, acrobatie Akrobazia eta eskuketa

16:00 Ikasleak Halles/Merkatua
Danse basque Euskal dantza

📍 **BERA**

17:30 EASAC Mairie/Herriko Etxea
Découverte de l'école de cirque Zirkuko eskolaren deskubritzea

18:30 Cie Uhartean Mairie/Herriko Etxea
Atelier clown Pailazo tailerra

Uztailaren 13 juillet

📍 **URRUÑA**

15:00 The Kirn Cie Iturbidea
Portés, acrobaties Uztartze akrobatikoak

16:00 EASAC Iturbidea
Acrobatie, technique de l'opéra de Pékin Akrobazia, Pekingo operaren teknika

16:00 Conte en mouvement Salle Posta gela
Les Histoires de Julie Julie-ren Ipuinak

12€

17:00 Williams Belle - Yamakasi Iturbidea
Parkour, art du déplacement Desplazamenduaren artea

📍 **BIRIATOU**

15:00 Cie A tope Fronton Xoldo Pilota plaza
Portés-Ado/adulte Nerabe/ heldu uztartze akrobatikoak

16:00 Cie Shu Chien Hung Fronton Xoldo Pilota plaza
Jonglage Eskuketa

18:00 Cie Armiarma Fronton Xoldo Pilota plaza
Atelier découverte multi-activités Jarduera anitzen deskubritzea

Uztailaren 14 juillet

📍 **URRUÑA**

15:00 Cie Quat'fers en l'air Iturbidea
Rencontre bord de scène Topaketa

16:00 Cie Shu Chien Hung Iturbidea
Jonglage Eskuketa

18:00 Dantzani Iturbidea
Hip hop

* Gratuit, sur inscription - Urririk, izena eman:



MG URRUGNE ASCAIN BERA BIRIATOU

12 → 14.07.2024

FESTIBALA
CIRQUE ZIRKUA



3^{ÈME}
ÉDITION

GABE

Uztailaren 12 juillet

📍 **ASCAIN**

18:30 **LÔÖK Cie Shu Chien Hung**
Halles/Merkatua

19:00 **Monique Cie Projet Coin**
Halles/Merkatua

📍 **BERA**

20:00 **KA, NI, KA, ME EASAC**
Mairie/Herriko Etxea

20:30 **SHHH !! Cie A tope**
Mairie/Herriko Etxea

Uztailaren 13 juillet

📍 **URRUÑA**

20:00 **Tricot The kirn Cie**
Office de tourisme/Turismo bulegoa

📍 **BIRIATOU**

21:30 **LÔÖK Cie Shu Chien Hung**
Mairie/Herriko Etxea

22:00 **La Répétition d'une Catastrophe Cie A tope**
Mairie/Herriko Etxea

Uztailaren 14 juillet

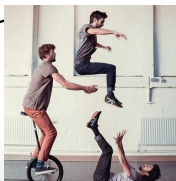
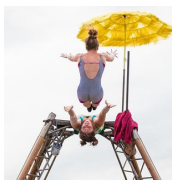
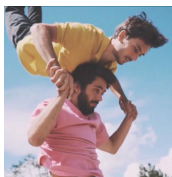
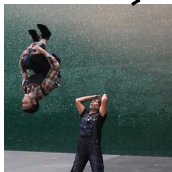
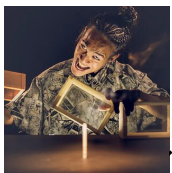
📍 **URRUÑA**

19:30 **KA, NI, KA, ME EASAC**
Office de tourisme/Turismo bulegoa

20:00 **LÔÖK Cie Shu Chien Hung**
Office de tourisme/Turismo bulegoa

20:30 **Gravir Cie Quat'fers en l'air**
Mairie/Herriko Etxea

21:30 **Isla Cie D'click**
Fronton/Pilota plaza



S
P
E
C
T
A
C
L
E
S

I
K
U
S
G
A
R
R
I
A
K

LÔÖK Cie Shu Chien Hung Halles/Merkatua

Mêlant acrobatie, street danse, théâtre et humour noir, Shu Chien Hung propose une réflexion sur le masque, pour faire écho à son enfance.

Shu Chien Hung artistak, bere haurtzaroaren erreferentzia gisa, akrobazia, dantza urbanoa antzerkia eta umore beltza nahastuz, maskarari buruzko gogoeta bat proposatzen digu.

Monique Cie Projet Coin Halles/Merkatua

Trois acrobates et un monocycle, utilisé dans tous les angles. A se demander s'ils ne roulent pas sur la tête !

Hiru akrobata eta xoko guztietara doan monoziklo bat, buruaren gainean ibiltzen diren galdezkatzea zilegi ote?

KA, NI, KA, ME EASAC Mairie/Herriko Etxea

Une performance alliant acrobatie, portés, manipulation et conte. Un spectacle qui cherche à dénoncer avec dérision la place de la mécanique au quotidien.

Akrobazia, uztarketa, manipulazioa eta ipuina uztartzen dituen balentria. Mekanikak egunerokotasunean duen lekua salatu nahi duen ikusgarria.

SHHH !! Cie A tope Mairie/Herriko Etxea

Un duo explosif qui combine de folles acrobaties avec du clown physique.

Bikote zaratatsu honek bere akrobaziak erritmo bizian eskaintzen dizkigu.

La Répétition d'une Catastrophe Cie A tope Mairie/Herriko Etxea

Deux acrobates s'inspirent d'un bâtiment qui s'effondre et des émotions qui prédominent à l'approche d'une catastrophe.

Bi akrobatak eraikin bat erortzerakoan sortzen diren emozioetan oinarritzen dira ikusgarri dramatiko honetan.

Tricot The kirn Cie Office de tourisme/Turismo bulegoa

Spectacle hypnotique porté par des frères jumeaux qui nous laissent suspendu dans le songe et émerveillé par l'inventivité.

Bi anai bikiek gidatu ikusgarri hipnotikoa, publikoa ametsarazten eta liluratzen duen ikusgarria.

Gravir Cie Quat'fers en l'air Mairie/Herriko Etxea

Un duo de cascadeuses prêtes à tout pour gravir les plus hauts sommets. Seulement, les changements climatiques ont fait fondre la neige ...

Akrobata bikote honek gailur gorenetara igozteko edozertarako prest agertzen da. Baina klima aldaketaren eraginez, elurra urtarazi du...

Isla Cie D'click Fronton/Pilota plaza

Trois personnages naufragés se retrouvent seuls sur une île imaginaire. Ils auront besoin les uns des autres pour refaire leur histoire.

Hondoratu ontzi baten hiru pertsonaiak irudimenezko uharte batean bakarrik atzematen dira. Batak eta besteak elkarren laguntza beharrezkoa dute beren historia berregiteko.